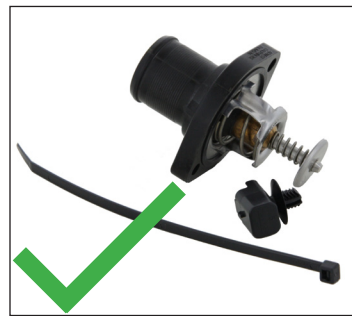




Monteringsvejledning/Montagehinweise/Fitting Instruction



8620 271105



8620 39689

DK Konvertering fra elektronisk styret termostat (8620 271105) til traditionelt styret termostat (8620 39689) på PSA.

Termostat 8620 271105 er fra O.E. ændret fra at være en elektronisk styret termostat til at være en traditionelt/mekanisk styret termostat. Ændringen betyder at man, udover at anvende en anden type termostat, også skal anvende et blændstik og plastbånd ved konverteringen.

Ændringen vil medføre en fejlkode "afbrudt kredsløb for styret termostat"; motordiagnoselampen lyser ikke. Ignorer fejlkoden eftersom den ikke har nogen betydning eller indvirkning for motorens funktion.

Ved montering af den nye termostat monteres det medfølgende blændstik på stikket til bilens ledningsnet. Vend stikket på ledningsnettet nedad for at undgå, at der kommer vand deri, og fastgør stikket et hensigtsmæssigt sted med plastbåndet.

Serieændringen gælder biler produceret før 29.09.2006, PRnummer ->10917. På biler produceret efter 29.09.2006, PRnummer 10918->, er serieændringen allerede foretaget.

D Die Umstellung vom elektronisch gesteuertem Thermostat (8620 271105), zum traditionell geregelttem Thermostat (8620 39689) der PSA Group

Der elektronisch gesteuerte Thermostat 8620 271105 ist von O.E. zu einem mechanischem Thermostat geändert worden. Bei dieser Umstellung muss außer den geänderten Thermostat auch ein Blindstopfen und ein Kabelbinder verwendet werden.

Die Umstellung erzeugt eine Fehler-Meldung "Thermostatschaltung unterbrochen"; Motor-Diagnose-Lampe leuchtet nicht auf. Ignorieren Sie die Fehler-Meldung, da sie keinen Einfluss oder Auswirkungen auf den Motor hat.

Bei der Installation des neuen Thermostates, nehmen Sie den mitgelieferten Blindstopfen und setzen ihn auf den Stecker;

welcher vorher auf den Thermostat saß. Drehen Sie den Stecker am Kabelbaum nach unten, damit kein Wasser eindringen kann. Befestigen Sie den Stecker an einer geeigneten Stelle mit dem mitgelieferten Kabelbinder.

Die serielle Änderung gilt für Fahrzeuge, die vor dem 29.09.2006 oder PR-Nummer ->10917 hergestellt wurden. Autos hergestellt nach dem 29.09.2006, PR-Nummer 10918 -> wurde die seriellen Änderungen bereits vorgenommen.

GB Conversion from electronically controlled thermostat (8620 271105) to traditionally controlled thermostat (8620 39689) on (PSA) Peugeot Citroën group.

Thermostat 8620 271105 has been changed from O.E. from an electronically controlled thermostat to a traditional/mechanical thermostat. In addition to using a different type of thermostat, the conversion means that you must also use a blanking plug and a plastic strap when installing the thermostat.

The change will result in an error code within the engine diagnostic equipment stating "interrupted circuit for controlled thermostat"; engine diagnostic lamp is not lit. Please ignore the error code since it has no influence or effect on the engine.

When installing the new thermostat, remember to install the supplied blanking plug on the plug to the car's wiring. Position the connector on the wiring harness by bending it downwards

to prevent water ingress, and attach the connector at an appropriate place with a plastic strap.

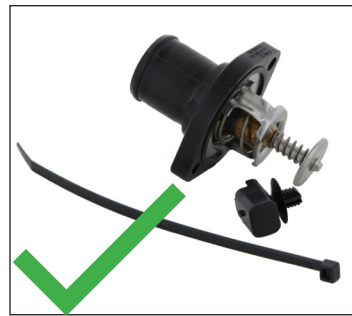
The serial change applies on vehicles manufactured before 29.09.2006, PR number -> 10917. Vehicles manufactured after 29.09.2006, PR number 10918 ->, the serial changes have already been made.



Installationsinstruktioner/Instructions d'installation



8620 271105



8620 39689

S

Konvertering från elektroniskt styrd termostat (8620 271105) till traditionellt termostat (8620 39689) på PSA.

Termostaten 8620 271105 är från O.E. förändrats från att vara en elektroniskt styrd termostat för att vara en traditionell /mekanisk termostat. Förändringen innebär att, du förutom att använda en annan typ av termostat, också måste använda ett blindpluggar och plast band vid omvandlingen.

Förändringen kommer att resultera i en felkod "avbröt krets för termostat" motorn diagnostiska lampan lyser inte. Ignorera felkoden, eftersom den inte har någon mening eller effekt av motorn.

När du installerar den nya termostaten, installer det medföljande pluggar på kontakten till bilens ledningar. Vrid kontakten på kabelstammen för att förebygga vatten från att komma i den, och bifoga kontakten på en lämplig plats med plasttejp.

Serial förändring i bilar tillverkade före 2006/09/29, PRnummer -> 10917. På bilar tillverkade efter 2006/9/29, PRnummer 10918 ->, den seriella förändringar som redan gjorts.

F

Remplacement du thermostat électronique (8620 271105) par le thermostat traditionnel (8620 39689) sur PSA.

En origine, le Thermostat électronique 8620 271105 est remplacé par un thermostat traditionnel / mécanique. En plus du changement de thermostat, le remplacement signifie que l'on doit également utiliser l'obturateur et du ruban adhésif lors de l'installation.

Le changement provoquera le code d'erreur "interruption du circuit de thermostat contrôlé"; le témoin de diagnostic moteur n'est pas allumé. Ignorer le code d'erreur, car il n'a pas d'effet sur le fonctionnement du moteur.

Lors de l'installation du nouveau thermostat, installer l' obturateur fourni sur la prise de câblage de la voiture. Orientez le connecteur sur le faisceau de câblage vers le bas pour empêcher l'eau d'entrer, et branchez le connecteur à un endroit approprié avec du ruban adhésif plastifié.

Le changement s'applique sur les voitures fabriquées avant le 29.09.2006, PR numéro -> 10917. Pour les voitures fabriquées après le 29.09.2006, PR numéro 10918 ->, les changements de série ont déjà été réalisés.

PL

Wymiana termostatu elektronicznego (8620 271105) PL na tradycyjny termostat (8620 39689) dla grupy PSA.

Termostat 8620 271105 został zamieniony z O.E. elektronicznie sterowanego termostatu na termostat tradycyjny/ mechaniczny. Oprócz używania innego typu termostatu, konwersja oznacza, że podczas instalowania termostatu należy używać zaślepki i plastikowego paska.

Zmiana spowoduje kod błęd w sprzęcie diagnostycznym silnika informujący o "przerwanym obwodzie kontrolowanego termostatu"; Lampka diagnostyczna silnika nie świeci. Proszę zignorować kod błęd, ponieważ nie ma żadnego wpływu na silnik.

Podczas instalowania nowego termostatu należy pamiętać, aby zainstalować dołączoną zaślepkę na wtyczkę do przewodów samochodu. Umieść złącze na wiązce przewodów przez zginanie go do dołu aby zapobiec wnikaniu wody i przymocuj złącze w odpowiednim miejscu plastikowym paskiem.

Zmiana seryjna dotyczy pojazdów wyprodukowanych przed 29.09.2006 r., PR number -> 10917. Pojazdy wyprodukowane po 29.09.2006 r., PR nr 10918 -> wprowadzono zmiany seryjne.